

ЯЗЫКОЗНАНИЕ

РОМАНСКИЕ ЯЗЫКИ

DOI: 10.32743/UniPhil.2021.82.4.31-33

ПРЕПОДАВАНИЕ И РАСПРОСТРАНЕНИЕ ИТАЛЬЯНСКОГО ЯЗЫКА
КАК ИНОСТРАННОГО В РОССИИ*Скалия Давиде*

*преподаватель итальянского языка,
Итальянский институт культуры в Москве при посольстве Италии,
магистрант,
ФГБОУ ВО “Российский Государственный Гуманитарный Университет”,
РФ, г. Москва*

TEACHING AND DISTRIBUTION OF THE ITALIAN LANGUAGE AS FL IN RUSSIA

Scalia Davide

*Professor of Italian Language, Italian Institut of Culture
Student, Russian State University for the Humanities
Russia, Moscow*

АННОТАЦИЯ

Итальянская культура и язык всегда были интересны России. Поэтому в этой статье мы хотим представить методы распространения и преподавания итальянского языка на территории России. Изучаются преподавание итальянского языка в школах, университетах, итальянских институтах культуры в Москве и Санкт-Петербурге, а также мероприятия, предлагаемые проектом PRIA.

ABSTRACT

Italian culture and language have always been interesting to Russia. So in this article we want to present the methods of dissemination and teaching of the Italian language in Russian territory. The teaching of the Italian language in schools, universities, at the Italian Cultural Institutes of Moscow and St. Petersburg and the activities proposed by the PRIA project are examined.

Ключевые слова: преподавание, итальянский язык, Россия, Итальянский институт культуры, проект ПРИЯ.
Keywords: teaching, italian language, Russia, Italian Institute of Culture, project PRIA.

Всем известно, как в России всегда считалась интересной итальянская культура. Это явно заложило основу на её территории для распространения преподавания итальянского языка как иностранного. В этой статье мы рассматриваем тему преподавания итальянского языка в России как иностранного, анализируя как официальные программы, так и традиционные инструменты, с помощью которых преподается итальянский язык в школах и в университетах.

Для полного понимания способов, с помощью которых преподавание иностранных языков развивалось в России, необходимо учитывать три аспекта-исторического общества, которые были характерны для России в XX веке: советская эпоха и в результате “русификации” республик СССР, холодная Война и последующее “падение железного занавеса”,

и распад Советского Союза. В результате преподавание второго иностранного языка в школах казались почти лишним, и все же было всего четыре иностранных языка: в большинстве случаев – английский и немецкий, впоследствии французский и только в небольшом количестве случаев – испанский. Даже в университетах ситуация была аналогичной: язык преподавался с помощью грамматически-переводного метода, с целью читать и переводить тексты.

Каким бы ни был подход к иностранным языкам в СССР, сегодня во всех школах преподается хотя бы один иностранный язык (в основном английский) начиная либо с первого, либо со второго класса, а начиная с пятого класса вводится изучение второго иностранного языка.

Начиная примерно с пятнадцати лет назад мы наблюдаем рост спроса на курсы итальянского

языка, как по соображениям культурного интереса, так и для рабочих нужд. На самом деле, в учебном году 2005-2006, в результате многочисленных просьб некоторых школ Москвы, была предоставлена возможность преподавать курсы итальянского языка, другие языки уже преподавались в России (английский, французский и немецкий). Вводится Министерством Образования и Науки Российской Федерации преподавание итальянского языка как иностранного языка в российских школах. Согласно некоторым недавним исследованиям, исследованиям и статистике, количество школ, в которых можно было бы изучать итальянский язык как второй или третий язык, составляет 64 (институты в основном расположены в Москве, Санкт-Петербурге и других крупных городах), а число студентов, которые изучали бы итальянский язык в школе, будет составлять около 3000.

Итальянский язык изучается с пятого по одиннадцатый класс по два часа в неделю и один из самых распространенных учебников, который пользуют преподаватели – это серия учебников “Итальянский язык”, состоящая из семи томов, написанных двумя университетскими преподавателями (Надежда Дорофеева и Галина Красова) и утверждается Министерством. Кроме того, в России можно изучать итальянский также в университете, как например, Московский Государственный Университет имени Ломоносова (МГУ), Российский Государственный Гуманитарный Университет (РГГУ), Московский Государственный Лингвистический Университет (МГЛУ), Санкт-Петербург Государственный Университет (СПБГУ), и в многих других вузах. Наконец, растущий интерес к итальянскому языку и культуре привел к тому, что одним из наиболее высокооплачиваемых направлений является преподавание итальянского языка на частном уровне. Многие языковые школы ищут учителей итальянского языка для иностранцев, и, как правило, предлагаемая зарплата больше, чем предполагаемая в государственных школах.

Кроме того, итальянские институты культуры, присутствующие в Москве и Санкт-Петербурге, играют важную роль в продвижении и преподавании итальянского языка в России. Основными пользователями услуг, предлагаемых итальянскими институтами культуры являются русские, желающие и заинтересованные в изучении итальянского языка, Италии и ее культуры, а также некоторые итальянцы, проживающие в России, которые хотят поддерживать языковую и культурную связь со своей родиной, участвуя в мероприятиях, предлагаемых итальянскими институтами культуры. Основные цели ИС изложены на веб-странице итальянского Института Культуры в Москве и Санкт-Петербурге:

Итальянский институт культуры в Москве стремится содействовать и распространять итальянский язык и культуру в России путем организации культурных мероприятий для содействия распространению идей, искусств и наук. Итальянский институт культуры в Москве предлагает российской общественности следующие услуги:

- курсы итальянского языка, проводимые русскими квалифицированными преподавателями и носителями языка
- экзаменационные сессии для получения диплома о знании итальянского языка как иностранного (CILS)

- проявления в различных областях культуры.

Институт сотрудничает с различными российскими учреждениями культуры в организации таких важных мероприятий, как выставки, театральные представления, кинофестивали, концерты, конференции, семинары и многое другое.

Эти цели достигаются благодаря различным услугам, которые предлагаются, которые, как вы можете прочитать, не лингвистического характера (курсы и сертификаты), но и культурные (мероприятия, концерты, художественные выставки и обзоры фильмов).

Наконец, еще одной мерой для распространения итальянского языка на территории России является проект ПРИЯ. ПРИЯ (по-итальянски я Р. R. I. A.) – это акроним, итало-русского, который обозначает «программа для распространения итальянского языка». Программа, действующая с 2005 года, является результатом сотрудничества между Департаментом образования Генерального Консульства Италии, посольством Италии в Москве и Министерством иностранных дел Италии. Основная цель проекта ПРИЯ, то есть продвижение итальянского языка на территории России в целях содействия межкультурному диалогу между Италией и Россией, будет достигнута путем создания сети школ, исповедующих преподавание итальянского языка (ПРИЯ обязуется поддерживать, в том числе экономически эти школы, и создать между ними хороший уровень сплоченности), создание постоянного культурного центра; активизация сотрудничества между университетами и школами; организация мероприятий, инициатив и проектов, в которых сотрудничают Россия и Италия.

По статистике, опубликованной на сайте www.programmapria.net, присоединяются к программе ПРИЯ 157 школ, в то время как 30 школ ждут подтверждения 41, и в таблице (таб. 1), обновленной на 2015-2016 год, зачислены в программу ПРИЯ Также двадцать университетов, шесть языковых центров, библиотека, консерватория и две академии:

Таблица 1.

Данные по участию в программах П.Р.И.Я.
 (<https://www.programmapria.ru/>)

DATI STATISTICI 2015-2016		
	ISCRITTI AL PROGRAMMA PRIA	ITALIANO CURRICULARE
SCUOLE	114	53
UNIVERSITÀ	20	16
CENTRI LINGUISTICI	6	3
BIBLIOTECHE	1	
CONSERVATORI	1	1
ACCADEMIE	2	1
TOTALE	144	74

Последние обновления сайта программы ПРИЯ, что касается статистических данных, относятся к 2016 году: это может свидетельствовать о том, что проект ПРИЯ больше не активен. В других разделах

сайта или на странице Facebook того же, с другой стороны, вы можете увидеть некоторые новости и видео, которые показывают, что проект все еще на месте.

Список литературы:

1. Беттони П. *Insegnare italiano in Russia*, Guerra Edizioni, 2012, [373 – 380].
2. Дубицкая О. *Nelle scuole russe è di moda l'italiano*, в *La voce della Russia*, 2012.
3. Перрино Дж., “Genesi del programma P.R.I.A. – le ragioni di un successo www.pria-it.ru”, Guerra Edizioni, 2009.
4. Рязановский Н.В., *A History of Russia*. 2015.
5. Торресин Л., *Insegnare italiano in Russia*, in *Bollettino Itals*, anno 76, № 16, 2018.